

# ***DIRIS A20***

## ***3 Inputs / 1 Output***

Notice d'utilisation

Operating instructions - Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso - Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de servicio - Manual de instruções - 操作说明

**FR**

**EN**

**DE**

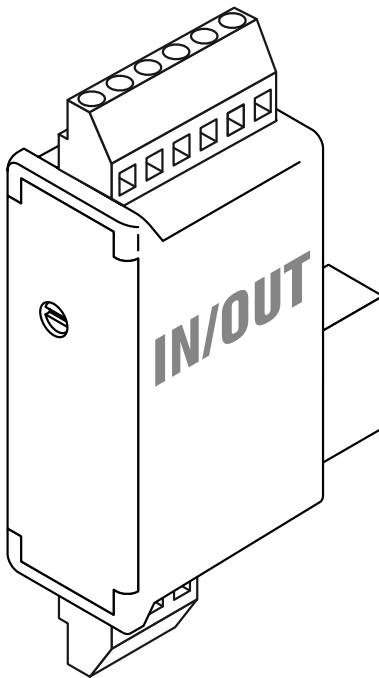
**IT**

**NL**

**ES**

**PT**

**ZH**



**FR**

## Sommaire

OPÉRATIONS PRÉALABLES .....	4
PRÉSENTATION .....	5
INSTALLATION.....	6
PROGRAMMATION.....	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	16
LEXIQUE DES ABRÉVIATIONS.....	18

**EN**

## Contents

PRELIMINARY OPERATIONS .....	4
PRESENTATION .....	5
INSTALLATION.....	6
PROGRAMMING .....	7
TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	16
GLOSSARY OF ABBREVIATION.....	18

**DE**

## Inhaltsverzeichnis

VORAUSGEHENDE KONTROLLEN .....	4
PRODUKTDARSTELLUNG.....	5
INSTALLATION.....	6
KONFIGURATION .....	7
TECHNISCHE DATEN .....	16
GLOSSAR DER ABKÜRZUNGEN .....	18

**IT**

## Sommario

OPERAZIONI PRELIMINARI.....	4
PRESENTAZIONE .....	5
INSTALLAZIONE .....	6
PROGRAMMAZIONE .....	7
CARATTERISTICHE TECNICHE .....	16
ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI .....	18

**NL**

## Inhoud

VOORAFGAANDE HANDELINGEN.....	4
PRESENTATIE .....	5
INSTALLERING .....	6
PROGRAMMERING .....	7
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN .....	17
LIJST VAN AFKORTINGEN .....	18

**ES**

## Índice

OPERACIONES PREVIAS .....	4
PRESENTACIÓN .....	5
INSTALACIÓN .....	6
PROGRAMACIÓN .....	7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	17
LÉXICO DE LAS ABREVIACIONES .....	18

**PT**

## Índice

OPERAÇÕES PRELIMINARES.....	4
APRESENTAÇÃO .....	5
INSTALAÇÃO .....	6
PROGRAMAÇÃO .....	7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	17
LÉXICO DAS ABREVIATURAS.....	18

**ZH**

## 目次

基本操作 .....	4
外观 .....	5
安装 .....	6
设置 .....	7
技术特性 .....	17
术语 .....	18

# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## OPÉRATIONS PRÉALABLES

PRELIMINARY OPERATIONS - VORAUSGEHENDE KONTROLLEN -

OPERAZIONI PRELIMINARI - VOORAGAANDE HANDELINGEN -

OPERACIONES PREVIAS - OPERAÇÕES PRELIMINARES - 基本操作

**FR**

Au moment de la réception du colis contenant le module option, il est nécessaire de vérifier les points suivants :

- l'état de l'emballage,
- le produit n'a pas eu de dommage pendant le transport,
- la référence de l'appareil est conforme à votre commande,
- l'emballage comprend le produit,
- une notice d'utilisation.

**NL**

Bij ontvangst van de doos met de optie-module moeten de volgende punten gecontroleerd worden:

- de staat van de verpakking;
- of het product geen schade heeft geleden tijdens het transport;
- of de referentie van het toestel overeenkomt met de bestelling;
- de verpakking bevat een product;
- of de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

**EN**

Check the following points as soon as you receive the optional module package:

- the packing is in good condition,
- the product has not been damaged during transit,
- the product reference number conforms to your order,
- the package contains the product,
- the operating instructions.

**ES**

Al recibir el paquete que contiene el módulo opcional, será necesario verificar los aspectos siguientes:

- estado del embalaje;
- que el producto no se haya dañado durante el transporte;
- que la referencia del Aparato esté conforme con su pedido;
- el embalaje incluye el producto;
- el manual de utilización.

**DE**

Bei Empfang des Gerätes Optionsmodul muß folgendes überprüft werden:

- Zustand der Verpackung,
- Sind Transportschäden zu melden,
- Entspricht der Packungsinhalt Ihrer Bestellung,
- Die Verpackung enthält das Produkt,
- Eine Bedienungsanleitung ist beigelegt.

**PT**

Na altura da recepção da encomenda do módulo opção, é necessário verificar os seguintes pontos:

- o estado da embalagem;
- se o produto não foi danificado durante o transporte;
- se a referência do Aparelho está acordo com a sua encomenda;
- dentro da embalagem encontrase realmente o produto;
- se existe um manual de utilização.

**IT**

Al momento del ricevimento della scatola contenente il modulo opzione, è necessario verificare i seguenti punti:

- lo stato dell'imballo;
- la presenza di danneggiamenti o rotture dovuti al trasporto;
- se il numero di riferimento dell'apparecchio è conforme a quello della richiesta;
- l'imballaggio comprende il prodotto;
- la presenza del libretto di istruzione originale.

**ZH**

当您收到此可选模块货盒时，请您立刻检查以下几项：

- 包装完好无损，
- 运输中产品未被损坏，
- 产品编号与订货相符，
- 货盒中包含此产品，
- 操作说明书。

# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## PRÉSENTATION

PRESENTATION - INSTALLATION - PRESENTAZIONE -  
PRESENTATIE - PRESENTACIÓN - APRESENTAÇÃO - 外观

**FR**

Ce module option doit être connecté au **DIRIS A20** (réf. 48250200). Ce module permet d'associer la sortie à un fonctionnement en sortie impulsionnelle, en alarme (sur toutes les grandeurs électriques) ou en commande (via la communication RS485). Les entrées permettent de récupérer l'état d'un contact extérieur (via la communication RS485).

**NL**

Deze optiemodule moet worden aangesloten op de **DIRIS A20** (réf. 48250200). Met deze module kan de uitgang worden gekoppeld aan een werking als impulsionele uitgang, als alarm (op alle elektrische grootheden) of als commando (via de RS 485-communicatie). De ingangen worden gebruikt om de toestand van een extern contact herstellen (via RS485).

**EN**

This optional module must be connected to the **DIRIS A20** (réf. 48250200). This module allows the output to be linked to a pulse output mode, alarm mode (for all electrical values) or control mode (via RS 485 communication). The inputs are used to recover the state of an external contact (via RS485 communication).

**ES**

Este módulo opcional se debe conectar a los modelos **DIRIS A20** (réf. 48250200). Este módulo permite asociar la salida a un funcionamiento con salida de impulsos, con alarma (en todas las magnitudes eléctricas) o con control (a través de la comunicación RS 485). Las entradas se utilizan para recuperar el estado de un contacto externo (a través de comunicación RS485).

**DE**

Dieses Optionsmodul muss an **DIRIS A20** (réf. 48250200) angeschlossen sein. Dieses Modul ermöglicht die Konfiguration des Ausgangs als Impuls- oder Alarmausgang (bei allen elektrischen Größen) sowie als Steuerung (über die Kommunikationsschnittstelle RS 485). Die Eingänge werden verwendet, um den Zustand eines externen Kontakt erhalten (über die Kommunikationsschnittstelle RS 485).

**PT**

Este módulo opção deve ser ligado aos **DIRIS A20** (réf. 48250200). Este módulo permite associar a saída a um funcionamento em saída impulsional, em alarme (em todas as grandezas eléctricas) ou em comando (através da comunicação RS 485). As entradas são usadas para recuperar o estado de um contacto externo (através de comunicação RS485).

**IT**

Questo modulo opzione deve essere collegato ai **DIRIS A20** (réf. 48250200). Questo modulo consente di associare l'uscita ad un funzionamento come uscita a impulsi, come allarme (su tutti i valori elettrici) o come comando (mediante comunicazione RS 485). Gli ingressi sono utilizzati per recuperare lo stato di un contatto esterno (mediante comunicazione RS485).

**ZH**

本可选模块必须与DIRIS A20 (编号: 48250200) 连接。本模块可以以脉冲输出模式, 报警模式 (对所有电量) 或控制模式 (通过RS 485 通信) 输出。其输入用于检测外部触点的状态 (通过RS 485 通信)。

# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## INSTALLATION

INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLAZIONE -  
INSTALLERING - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO - 安装

### RACCORDEMENT

<b>EN</b>	Connection
<b>DE</b>	Anschluß
<b>IT</b>	Collegamento
<b>NL</b>	Aansluiting
<b>ES</b>	Parte trasera
<b>PT</b>	Ligação
<b>ZH</b>	连接



**Le DIRIS A20 doit être hors tension.**

This DIRIS A20 must be switched off.

Der DIRIS A20 darf nicht unter Spannung stehen.

Il DIRIS A20 deve essere fuori tensione.

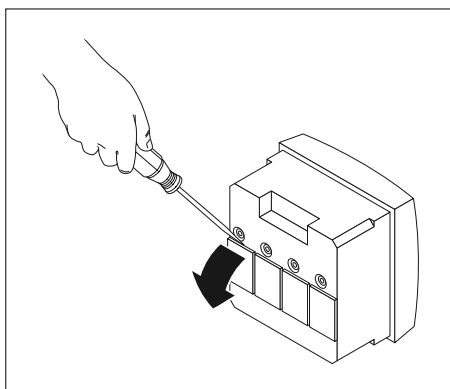
De DIRIS A20 moet zonder spanning staan.

El DIRIS A20 deberá estar desconectado.

O DIRIS A20 deve ficar desligado.

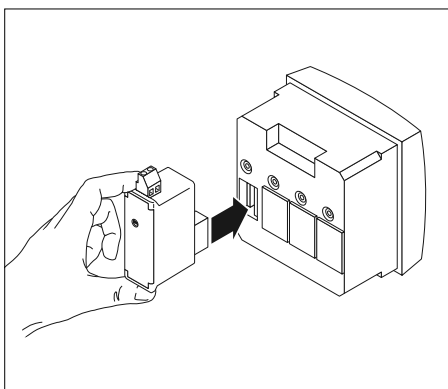
DIRIS A20 必须断电。

**1**

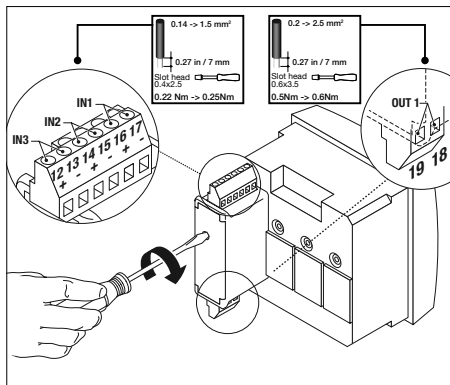


**2**

**Fixer le module - Fix the module - Befestigen Sie das Modul - Fissare il modulo - Bevestig de module - Fije el módulo - Fixe o módulo - 插入模块**



**3**



**4**

**Raccorder le bornier en respectant les indications. Remettre sous tension.**

*Follow indications when connecting the terminal. Switch on voltage supply.*

*Für den Anschluß der Klemmleiste beachten Sie die entsprechenden Hinweise. Wieder einschalten.*

*Raccordare i morsetti rispettando le indicazioni. Alimentare il DIRIS A20.*

*De klemmenstrook aansluiten zoals aangegeven. Terug spanning geven.*

*Conexionar respetando las indicaciones. Poner en tensión*

*Ligar o terminal de bornes respeitando as indicações. Colocar sob tensão novamente.*

*按图示连接端子。而后接通电源。*

# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## PROGRAMMATION

PROGRAMMING - KONFIGURATION - PROGRAMMAZIONE -

PROGRAMMERING - PROGRAMACIÓN - PROGRAMAÇÃO - 设置

### TYPE DE LA SORTIE

**EN** Output type

**DE** Ausgangstyp

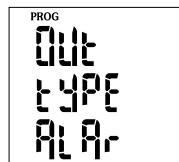
**IT** Tipo di uscita

**NL** Type van de uitgang

**ES** Tipo de salida

**PT** Tipo da saída

**ZH** 输出类型



### AFFECTATION DE LA GRANDEUR A SURVEILLER - Exemple : Type I

**EN** Allocation of the value to be monitored

Example: Type I

**ES** Asignación de la magnitud que se debe supervisa

Ejemplo: Type I

**DE** Zuweisung der zu überwachenden Größe

Beispiel: Type I

**PT** Afectação da grandeza a controlar

Exemplo: Type I

**IT** Assegnazione del valore da controllare

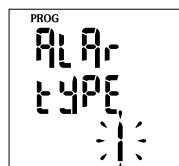
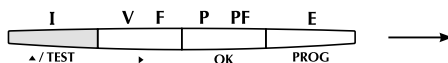
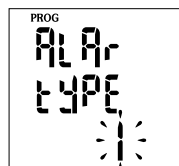
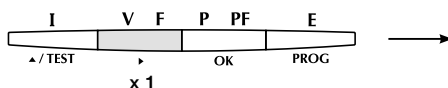
Esempio: Type I

**ZH** 指定需监控的值

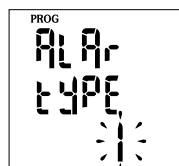
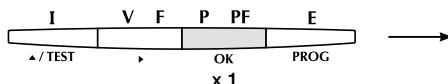
例：类型 I

**NL** Toewijzing van de te bewaken grootheid

Voorbeeld: Type I



x 1 = I  
x 2 = In  
x 3 = uP-P  
x 4 = uP-n  
x 5 = P  
x 6 = Q  
x 7 = S  
x 8 = CPF  
x 10 = LPF  
x 11 = thd u  
x 12 = thd V  
x 13 = thd I  
x 14 = Hour  
x 15 = F



# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## PROGRAMMATION

PROGRAMMING - KONFIGURATION - PROGRAMMAZIONE -  
PROGRAMMERING- PROGRAMACIÓN - PROGRAMAÇÃO - 设置

SEUIL HAUT DE LA SORTIE - Exemple : Ht = 200A

**EN** Output upper threshold

Example: Ht = 200

**DE** Oberer Schwellenwert des Ausgangs

Beispiel: Ht = 200

**IT** Soglia alta dell'uscita

Esempio: Ht = 200

**NL** Hoge uitgangsdrempel

Voorbeeld: Ht = 200

**ES** Umbral alto de salida

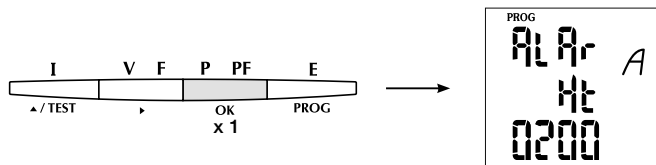
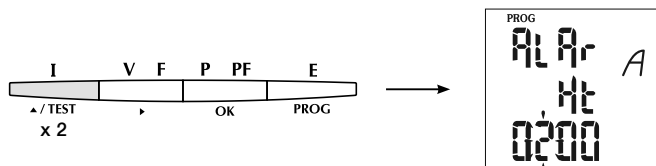
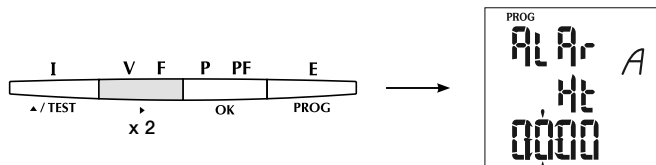
Ejemplo: Ht = 200

**PT** Limiar superior da saída

Exemplo: Ht = 200

**ZH** 输出上限

例：Ht = 200





## SEUIL BAS DE LA SORTIE - Exemple : Lt = 100A

**EN** Output lower threshold  
Example: Lt = 100

**DE** Unterer Schwellenwert des Ausgangs  
Beispiel: Lt = 100

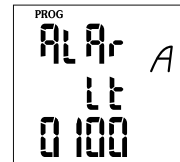
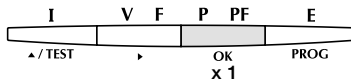
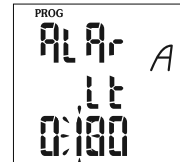
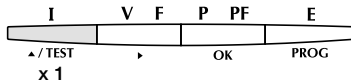
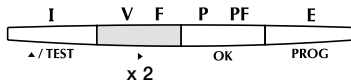
**IT** Soglia bassa dell'uscita  
Esempio: Lt = 100

**NL** Lage uitgangsdrempel  
Voorbeeld: Lt = 100

**ES** Umbral bajo de salida  
Ejemplo: Lt = 100

**PT** Limiar inferior da saída  
Exemplo: Lt = 100

**ZH** 输出下限  
例 : Lt = 100



# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## PROGRAMMATION

PROGRAMMING - KONFIGURATION - PROGRAMMAZIONE -  
PROGRAMMERING- PROGRAMACIÓN - PROGRAMAÇÃO - 设置

HYSTERESIS DE LA SORTIE - Exemple : Hyst = 20%

**EN** Hysteresis threshold  
Example: Hyst = 20%

**DE** Hysterese des Ausgangs  
Beispiel: Hyst = 20%

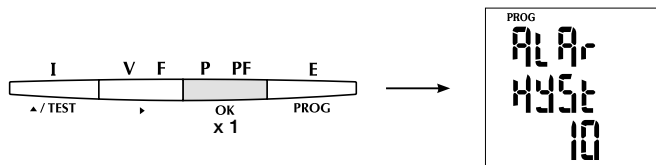
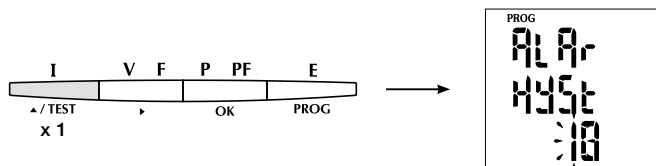
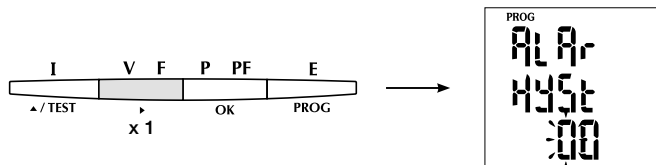
**IT** Isteresi dell'uscita  
Esempio: Hyst = 20%

**NL** Ulgangshysteresis  
Voorbeeld: Hyst = 20%

**ES** Histéresis de salida  
Ejemplo: Hyst = 20%

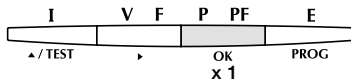
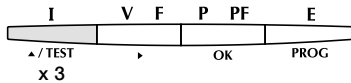
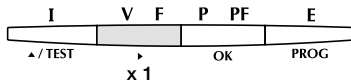
**PT** Histerese da saída  
Exemplo: Hyst = 20%

**ZH** 限值回复值  
例：Hyst = 20%



## TEMPORISATION DE LA SORTIE - Exemple : Tempo = 30s

- EN** Time delay threshold  
Example: Tempo = 30s
- DE** Zeitverzögerung des Ausgangs  
Beispiel: Tempo = 30s
- IT** Temporizzazione dell'uscita  
Esempio: Tempo = 30s
- NL** Uigangsvertraging  
Voorbeeld: Tempo = 30s
- ES** Temporización de salida  
Ejemplo: Tempo = 30s
- PT** Temporização da saída  
Exemplo: Tempo = 30s
- ZH** 输出延时值  
例：Tempo = 30秒



# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## PROGRAMMATION

PROGRAMMING - KONFIGURATION - PROGRAMMAZIONE -  
PROGRAMMERING- PROGRAMACIÓN - PROGRAMAÇÃO - 设置

MODE DE TRAVAIL - Exemple : Relay = NC

**EN** Operating mode  
Example: Relay = NC

**DE** Arbeitsmodus  
Beispiel: Relay = NC

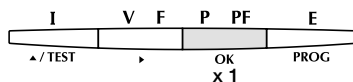
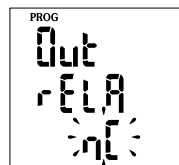
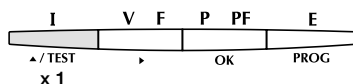
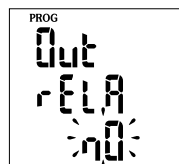
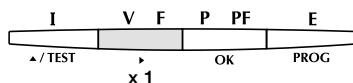
**IT** Modalità di lavoro  
Esempio: Relay = NC

**NL** Werkmode  
Voorbeeld: Relay = NC

**ES** Modo de trabajo  
Ejemplo: Relay = NC

**PT** Modo de funcionamento  
Exemplo: Relay = NC

**ZH** 工作模式  
例: Relay = NC



## TYPE DE LA SORTIE - Exemple : tyPE = Er (kvarh)

**EN** Output type  
Example: tyPE = Er (kvarh)

**DE** Ausgangstyp  
Beispiel: tyPE = Er (kvarh)

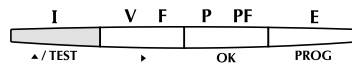
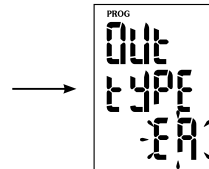
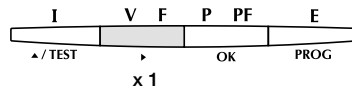
**IT** Tipo di uscita  
Esempio: tyPE = Er (kvarh)

**NL** Type van de uitgang  
Voorbeeld: tyPE = Er (kvarh)

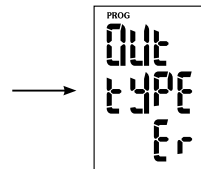
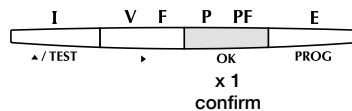
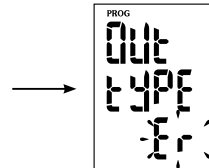
**ES** Tipo de salida  
Ejemplo: tyPE = Er (kvarh)

**PT** Tipo da saída  
Exemplo: tyPE = Er (kvarh)

**ZH** 输出类型  
例: tyPE = Er (kvarh)



x 1 (EA)  
x 2 (Er)  
x 3 (Alar) = Alarm  
x 4 (Cd) = command



# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## PROGRAMMATION

PROGRAMMING - KONFIGURATION - PROGRAMMAZIONE -  
PROGRAMMERING- PROGRAMACIÓN - PROGRAMAÇÃO - 设置

POIDS DE LA SORTIE IMPULSIONS - Exemple : VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)

**EN** Pulse output rate  
Example: VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)

**DE** Ausgangsimpulswertigkeit  
Beispiel: VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)

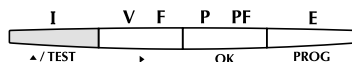
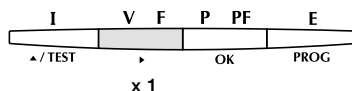
**IT** Peso degli uscita impulsi  
Esempio: VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)

**NL** Gewicht van pulsuitgang  
Voorbeeld: VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)

**ES** Peso de la salida de impulsiones  
Ejemplo: VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)

**PT** Peso de saída de impulsões  
Exemplo: VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)

**ZH** 脉冲输出权重  
例: VAL = 100 (1  $\mu$  = 100 kvarh)



x 1 = 100  
x 2 = 1 M (1000)  
x 3 = 10 M (10 000)  
x 4 = 0.1  
x 5 = 1  
x 6 = 10



x 1  
confirm

## DURÉE DE LA SORTIE IMPULSIONS - Exemple : dUr = 300 ms

**EN** Pulse output durations  
Example: dUr = 300 ms

**DE** Dauer des Impulsausgangs  
Beispiel: dUr = 300 ms

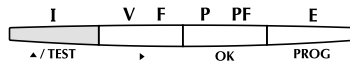
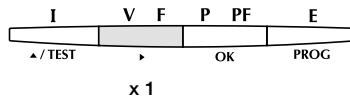
**IT** Durata dell' uscita ad impulsi  
Esempio: dUr = 300 ms

**NL** Duur van de pulsenuitgang  
Voorbeeld: dUr = 300 ms

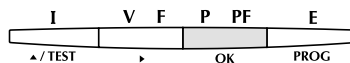
**ES** Duración de la salida de impulsiones  
Ejemplo: dUr = 300 m

**PT** Duração da saída de impulsões  
Exemplo: dUr = 300 ms

**ZH** 脉冲输出宽度  
例: dUr = 300 ms



- x 1 = 200 ms
- x 2 = 300 ms
- x 3 = 400 ms
- x 4 = 500 ms
- x 5 = 600 ms
- x 6 = 700 ms
- x 7 = 800 ms
- x 8 = 900 ms
- x 9 = 100 ms



# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TECHNICAL CHARACTERISTICS - TECHNISCHE DATEN -

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN -

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - 技术特性

---

Relais reed	max. 100 V DC - 0,5 A - 10 VA
Nombre de manœuvres	$\leq 10^8$
Isolation galvanique (tension d'isolement AC)	2,5 kV

Entrées optocoupleurs	
Tension directe max.	30 V DC
Tension directe min.	10 V DC
Tension inverse max.	30 V DC
Isolation galvanique	3 kV
Durée minimum de l'impulsion	10 ms
Nombre max de manœuvres	$10^8$

---

Reed relays	max. 100 V DC - 0.5 A - 10 VA
N° of operations	$\leq 10^8$
Galvanic insulation (AC insulation voltage)	2.5 kV

Optocoupler inputs	
Max. direct voltage	30 V DC
Min. direct voltage	10 V DC
Max. inverse voltage	30 V DC
Galvanic insulation	3 kV
Min. pulse duration	10 ms
Max number of operations	$10^8$

---

Reed-relais	max. 100 V DC - 0,5 A - 10 VA
Anzahl der Schaltspiele	$\leq 10^8$
Galvanische trennung (Isolationsspannung AC)	2,5 kV

Optokopplereingänge	
Maximale Vorwärtsspannung	30 V DC
Minimale Vorwärtsspannung	10 V DC
Maximale Sperrspannung	30 V DC
Galvanische Trennung	3 kV
Minimale Impulsdauer	10 ms
Maximale Anzahl der Betätigungen	$10^8$

---

Relais reed	max. 100 V DC - 0,5 A - 10 VA
Numero di operazioni	$\leq 10^8$
Isolamento galvanico (tensione di isolamento AC)	2,5 kV

Entrate ottocombinatrici	
Tensione diretta max.	30 V DC
Tensione diretta min.	10 V DC
Tensione inversa max.	30 V DC
Isolamento galvanico	3 kV
Durata minima dell' impulso	10 ms
Numero max di manovre	$10^8$



Relais reed	max. 100 V DC - 0,5 A - 10 VA
Aantal handelingen	$\leq 10^8$
Galvanische isolatie (AC isolatiespanning)	2,5 kV

Ingangen optokoppelaars	
Max. directe spanning	30 V DC
Min. directe spanning	10 V DC
Max. omgekeerde spanning	30 V DC
Galvanische isolatie	3 kV
Minimale impulsduur	10 ms
Aantal handelingen	$10^8$

Relé herméticamente sellado (reed)	max. 100 V DC - 0,5 A - 10 VA
Número de maniobras	$\leq 10^8$
Aislamiento galvánico (tensión de aislamiento AC)	2,5 kV

Entradas optoacopladores	
Tensión directa máxima	30 V DC
Tensión directa mínima	10 V DC
Tensión inversa máxima	30 V DC
Aislamiento galvánico	3 kV
Duración mínima de la impulsión	10 ms
Número máximo de maniobras	$10^8$

Relés reed	max. 100 V DC - 0,5 A - 10 VA
Número de manobras	$\leq 10^8$
Isolamento galvánico (tensão de isolamento AC)	2,5 kV

Entradas optoacopladores	
Tensão directa máxima	30 V DC
Tensão directa mínima	10 V DC
Tensão contrária máxima	30 V DC
Isolamento galvánico	3 kV
Duração mínima da impulsão	10 ms
Número máximo de manobras	$10^8$

干簧继电器特性	100 V DC 0,5 A 10 VA
动作次数	$\leq 10^8$
绝缘特性(绝缘电压 AC)	2,5 kV

光耦输入	30 V DC
直接最大电压	10 V DC
直接最小电压	30 V DC
绝缘电压	3 kV
最小脉冲宽度	10 ms
最大动作次数	$10^8$

# DIRIS A20 - 3 Inputs / 1 Output

## LEXIQUE DES ABRÉVIATIONS

GLOSSARY OF ABBREVIATIONS - GLOSSAR DER ABKÜRZUNGEN -

ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI - LIJST VAN AFKORTINGEN -

LÉXICO DE LAS ABREVIACIONES - LÉXICO DAS ABREVIATURAS - 术语缩写

### FR

Out	Sortie impulsionnelle
TYPE	Affectation de la sortie impulsionnelle
EA+	Energie active positive (kWh+)
ER+	Energie réactive positive (kvarh+)
VAL	Poids de l'impulsion
DUR	Durée de l'impulsion

### NL

Out	Impulsuitgang
TYPE	Impulsgewicht
EA+	Actieve positieve energie (kWh+)
ER+	Reactieve positieve energie (kvarh+)
VAL	Impulsgewicht
DUR	Impulsduur

### EN

Out	Pulse output
TYPE	Pulse output allocation
EA+	Positive active power (kWh+)
ER+	Positive reactive power(kvarh+)
VAL	Pulse value
DUR	Pulse duration

### ES

Out	Salida de impulsos
TYPE	Asignación de la salida de impulsos
EA+	Energía activa positiva (kWh+)
ER+	Energía reactiva positiva (kvarh+)
VAL	Peso del impulso
DUR	Duración del impulso

### DE

Out	Impulsausgang
TYPE	Zuweisung des Impulsausgangs
EA+	Positive Wirkenergie (kWh+)
ER+	Positive Blindenergie (kvarh+)
VAL	Impulswertigkeit
DUR	Impulsdauer

### PT

Out 1	Saída por impulsos
TYPE	Atribuição da saída por impulsos
EA+	Energia activa positiva (kWh+)
ER+	Energia reactiva positiva (kvarh+)
VAL	Peso do impulso
DUR	Duração do impulso

### IT

Out	Uscita impulsi
TYPE	Impostazione dell'uscita impulsi
EA+	Energia attiva positiva (kWh+)
ER+	Energia reattiva positiva(kvarh+)
VAL	Peso dell'impulso
DUR	Durata dell'impulso

### ZH

Out	脉冲输出
TYPE	脉冲输出类型
EA+	正有功电度 (kWh+)
ER+	正无功电度 (kvarh+)
VAL	脉冲权重
DUR	脉冲宽度





#### HEAD OFFICE

##### SOCOMEK GROUP

S.A. SOCOMEK capital 10 816 800 €  
R.C.S. Strasbourg B 548 500 149  
B.P. 60010 - 1, rue de Westhouse  
F-67235 Benfeld Cedex - FRANCE



[www.socomec.com](http://www.socomec.com)

#### INTERNATIONAL SALES DEPARTMENT

##### SOCOMEK

1, rue de Westhouse - B.P. 60010  
F - 67235 Benfeld Cedex - FRANCE  
Tel. +33 (0)3 88 57 41 41  
Fax +33 (0)3 88 74 08 00  
[info.scp.isd@socomec.com](mailto:info.scp.isd@socomec.com)

#### YOUR DISTRIBUTOR



ENERGY  
SPECIALIST  
g22

**socomec**  
Innovative Power Solutions